



HOCHDRUCKVERLÄNGERUNGSSCHLAUCH PHDVS 6 A1

DE AT CH

HOCHDRUCKVERLÄNGERUNGSSCHLAUCH

Originalbetriebsanleitung

IT CH

PROLUNGA PER IDROPULITRICE

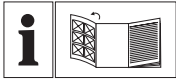
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

FR CH

FLEXIBLE HAUTE PRESSION

Traduction des instructions d'origine

IAN 305730



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

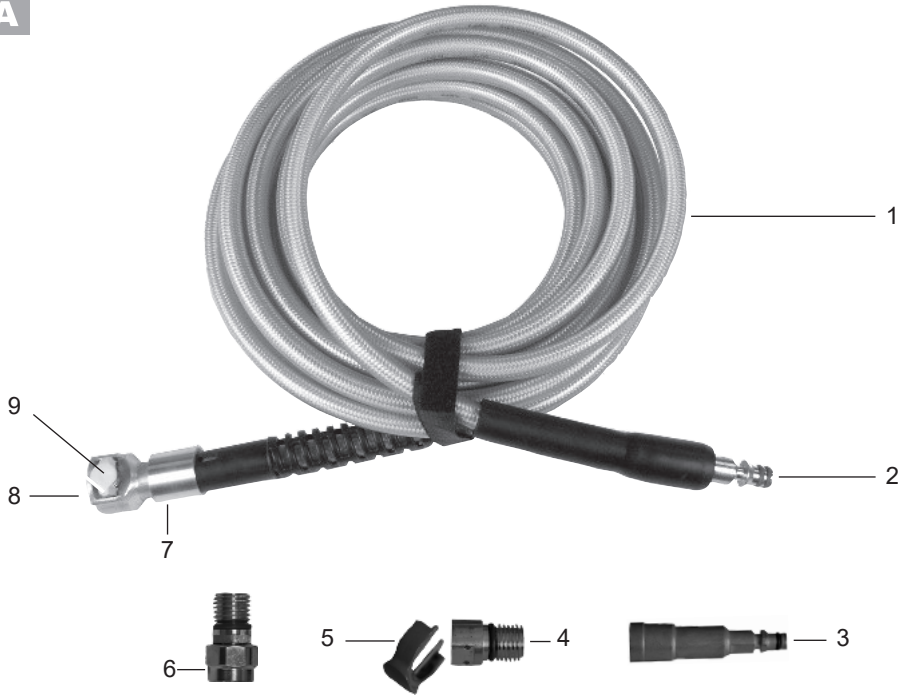
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	10
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	17

A



B



Inhalt

Verwendung	4
Lieferumfang	4
Übersicht	4
Sicherheitshinweise	5
Technische Daten	5
Inbetriebnahme	5
Baureihe PHD 150, PHD 135, PHD 110 mit Quick-Connect	5
Baureihe PHD 150, PHD 100 ohne Quick-Connect	6
Fremdhersteller mit Quick Connect	6
Entsorgung/Umweltschutz	7
Ersatzteile/Zubehör	7
Garantie	8
Reparatur-Service	9
Service-Center	9
Importeur	9

Verwendung

Der Hochdruck-Verlängerungsschlauch ist vorgesehen für den Einsatz mit dem PARKSIDE-Hochdruckreiniger PHD 150 E4, PHD 150 F4, PHD 135 A1, PHD 135 B1 und PHD 110 A1 mit Quick-Connect-Anschluss.

Die im Lieferumfang enthaltenen Adapter sind geeignet zur Verbindung mit anderen PARKSIDE-Hochdruckreiniger der Baureihen PHD 150 und PHD 100 ohne Quick-Connect-Anschluss. Und gängigen Hochdruckreinigern anderer Hersteller mit Quick-Connect-Anschluss mit einem Bemessungsdruck (p) von max. 110 bar. Der Hochdruck-Verlängerungsschlauch ist nicht für den PARKSIDE-Hochdruckreiniger PHD 100 E2 geeignet.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Hochdruck-Verlängerungsschlauch mit Quick-Connect-Adapter (vormontiert)
- Adapter für Pistolenseite Quick-Connect (Fremdgeräte)
- Adapter für Schlauchseite Quick-Connect (Fremdgeräte) mit Sicherungsklammer für den original Quick-Connect-Schlauchanschluss
- Adapter für Pistolenseite
- Betriebsanleitung

Übersicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Hochdruck-Verlängerungsschlauch |
| | 2 Schlauchanschluss Quick-Connect |
| | 3 Adapter für Pistolenseite Quick-Connect (Fremdgeräte) |
| | 4 Adapter für Schlauchseite Quick-Connect (Fremdgeräte) |
| | 5 Sicherungsklammer für den original Quick-Connect-Schlauchanschluss |
| | 6 Adapter für Pistolenseite |
| | 7 Schlauchanschluss mit Innengewinde |
| | 8 Quick-Connect-Adapter (vormontiert) |
| | 9 Entriegelungsknopf Quick-Connect-Adapter |

Sicherheitshinweise



Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Achten Sie auf die erhöhte Stolpergefahr bei der Benutzung Ihres Hochdruckreinigers unter Verwendung des Hochdruck-Verlängerungsschlauches.
- Überfahren, quetschen oder knicken Sie den Hochdruck-Verlängerungsschlauch nicht. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung und damit eine Verletzungsgefahr für Sie.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten durch.
- Bewahren Sie den Schlauch in einem frostsicheren Raum auf.

Technische Daten

PHDVS 6 A1

Hochdruck-Verlängerungsschlauch:

Länge 6 m

Geeignet für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:

Bemessungsdruck (p) 110 bar / 11 MPa

Zulässiger Druck

(p max) 160 bar / 16 MPa

Max. Zulauftemperatur

(T max) 60 °C / 140 °F

Inbetriebnahme

B

Baureihe

PHD 150 E4, PHD 150 F4,
PHD 150 G4

PHD 135 A1, PHD 135 B1

PHD 110 A1.

Quick-Connect-Adapter (8).

Anschließen an PARKSIDE-Hochdruckreiniger (mit Quick-Connect-Anschlussystem):

1. Stecken Sie den Hochdruck-Verlängerungsschlauch (1) am Schlauchanschluss Quick-Connect (2) in den Anschluss der Spritzpistole (10), bis dieser hörbar einrastet.
2. Verbinden Sie den Hochdruck-Verlängerungsschlauch (1) mit dem Hochdruckschlauch (11) Ihres PARKSIDE-Hochdruckreinigers. Er rastet hörbar ein.
3. Überprüfen Sie die Verbindungen durch Ziehen am Hochdruck-Verlängerungsschlauch (1).
4. Zum Lösen der Verbindungen drücken Sie den Entriegelungsknopf (9) am Quick-Connect-Adapter (8) und die Entriegelungstaste (12) an der Spritzpistole (13) und ziehen Sie den Hochdruck-Verlängerungsschlauch (1) ab.

C

Baureihe

PHD 150 A1, PHD 150 B2,
PHD 150 C2, PHD 150 D3.

PHD 100 A1, PHD 100 B2,
PHD 100 C2, PHD 100 D2.

Quick-Connect-Adapter (8) und Adapter für Pistolenseite (6).

Anschließen an PARKSIDE-Hochdruckreiniger (ohne Quick-Connect-Anschlussystem):

1. Schrauben Sie den Quick-Connect-Adapter (8) vom Schlauchanschluss mit Innengewinde (7) ab. Sie können mit einem Gabelschlüssel (SW20) am Schlauchanschluss mit Innengewinde (7) gehalten.
2. Stecken Sie den Quick-Connect-Adapter (8) auf den Schlauchanschluss Quick-Connect (2) des Hochdruck-Verlängerungsschlauchs (1). Er rastet hörbar ein.
3. Schrauben Sie den Original-Schlauch ihres Hochdruckreinigers auf den Quick-Connect-Adapter (8) auf.
4. Schrauben Sie den Adapter für Pistolenseite (6) in den Schlauchanschluss mit Innengewinde (7) ein.
Sie können am Adapter für Pistolenseite (6) einen Innensechskantschlüssel (SW5) und am Schlauchanschluss mit Innengewinde (7) einen Gabelschlüssel (SW20) zur Hilfe nehmen.

5. Montieren Sie den Hochdruck-Verlängerungsschlauch (1) zwischen der Pistole und dem Hochdruckschlauch Ihres Hochdruckreinigers.
6. Überprüfen Sie die Verbindungen durch Ziehen am Hochdruck-Verlängerungsschlauch (1).
7. Zum Lösen der Verbindung am Quick-Connect-Adapter (8) drücken Sie den Entriegelungsknopf (9) und ziehen Sie den Hochdruck-Verlängerungsschlauch (1) ab.



Der Adapter für Pistolenseite (6) kann nach dem Lösen an der Pistole mit einem Innensechskantschlüssel (SW5) leicht aus dem Schlauchanschluss mit Innengewinde (7) ausgeschraubt werden.

D

Fremdhersteller

Adapter für Schlauchseite Quick-Connect (Fremdhersteller) (4) mit Sicherungsklammer für den original Quick-Connect-Schlauchanschlusss (5). Und Quick-Connect-Adapter (8) mit Adapter für Pistolenseite Quick-Connect (Fremdgeräte) (3).

Anschließen an Hochdruckreiniger anderer Hersteller (mit Quick-Connect-Anschlussystem):

1. Schrauben Sie den Quick-Connect-Adapter (8) vom Schlauchanschluss mit Innengewinde (7) ab. Sie können mit einem Gabel-

- schlüssel (SW20) am Schlauchanschluss mit Innengewinde (7) gehalten.
2. Stecken Sie den Quick-Connect-Adapter (8) auf den Schlauchanschluss Quick-Connect (2) des Hochdruck-Verlängerungsschlauchs (1). Er rastet hörbar ein.
 3. Schrauben Sie den Adapter für Pistolenseite Quick-Connect (Fremdgeräte)(3) auf den Quick-Connect-Adapter (8) auf.
 4. Montieren Sie den Verlängerungsschlauch (1) mit dem Adapter für Pistolenseite Quick-Connect (Fremdgeräte) an der Pistole.
 5. Schrauben Sie den Adapter für Schlauchseite Quick-Connect (Fremdgeräte) (4) in den Schlauchanschluss mit Innengewinde (7) ein.
 6. Entfernen Sie durch Ziehen die Sicherungsklammer für den original Quick-Connect-Schlauchanschluss (5) vom Adapter für Schlauchseite Quick-Connect (Fremdgeräte) (4).
 7. Stecken Sie den Original-Hochdruckschlauch in den Adapter für Schlauchseite Quick-Connect (Fremdgeräte) (4) ein.
 8. Sichern Sie die Verbindung durch Einstecken der Sicherungsklammer für den original Quick-Connect-Schlauchanschluss (5) in die beiden Bohrungen des Adapter für Schlauchseite Quick-Connect (Fremdgeräte) (4).
 9. Überprüfen Sie die Verbindungen durch Ziehen am Hochdruck-Verlängerungsschlauch (1).



Zum Lösen des Schlauchanschlusses mit Innengewinde (7) können Sie einen Gabelschlüssel (SW20) zur Hilfe verwenden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 9). Halten Sie die unten genannte Bestellnummer bereit:

A	3	Adapter für Pistolenseite Quick-Connect (Fremdgeräte)	91105126
	4 + 5	Adapter für Schlauchseite Quick-Connect (Fremdgeräte) + Sicherungsklammer für den original Quick-Connect-Schlauchanschluss	91105125
	6	Adapter für Pistolenseite	91104572
	8	Quick-Connect-Adapter	91103745

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 305730) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annehmeprobeme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 305730

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 305730

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 305730

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu

Sommaire

Fins d'utilisation	10
Volume de la livraison.....	10
Vue d'ensemble.....	10
Consignes de sécurité	11
Caractéristiques techniques	11
Mise en service	11
Série 150, PHD 135, PHD 110 avec système de raccordement Quick- Connect.....	11
Série PHD 150, PHD 100 sans système de raccordement Quick-Connect	12
Autres fabricants avec système de rac- cordement Quick-Connect	12
Elimination et protection de l'environnement	13
Pièces de rechange / Accessoires..	13
Garantie.....	14
Service Réparations.....	16
Service-Center	16
Importateur	16

Fins d'utilisation

Le tuyau de rallonge haute pression est prévu pour une utilisation avec le nettoyeur à haute pression PARKSIDE PHD 150 E4, PHD 150 F4, PHD 135 A1, PHD 135 B1 et PHD 110 A1 avec raccord Quick-Connect.

Les adaptateurs fournis à la livraison sont conçus pour connecter d'autres nettoyeurs à haute pression PARKSIDE des séries PHD 150 et PHD 100 sans raccord Quick-Connect.

Et des nettoyeurs à haute pression courants avec raccord Quick-Connect d'une pression de dimensionnement (p) de 110 bars max. d'autres fabricants. Le tuyau de rallonge haute pression n'est pas prévu pour le nettoyeur à haute pression PARKSIDE PHD 100 E2. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation industrielle.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les personnes ou leurs biens

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui sont dus à une utilisation contraire aux prescriptions ou à une erreur de manipulation.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète:

- Tuyau de rallonge haute pression avec adaptateur Quick-Connect (préinstallé)
- Adaptateur côté pistolet Quick-Connect (produits tiers)
- Adaptateur côté tuyau Quick-Connect (produits tiers) avec agrafes de sécurité pour le raccordement de tuyau Quick-Connect original
- Adaptateur côté pistolet
- Notice d'utilisation

Vue d'ensemble

- A**
- 1 Tuyau de rallonge haute pression
 - 2 Raccordement de tuyau Quick-Connect
 - 3 Adaptateur côté pistolet Quick-Connect (produits tiers)
 - 4 Adaptateur côté tuyau Quick-Connect (produits tiers)
 - 5 Agrafes de sécurité pour le raccordement de tuyau Quick-Connect original
 - 6 Adaptateur côté pistolet
 - 7 Raccordement de tuyau avec filetage intérieur
 - 8 Adaptateur Quick-Connect (préinstallé)
 - 9 Bouton de déverrouillage adaptateur Quick-Connect

Consignes de sécurité



Respectez également les consignes de sécurité de votre nettoyeur à haute pression.



Les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation incorrecte. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, animaux, équipement électrique actif ou contre l'appareil.

- Lorsque vous utilisez le tuyau flexible de prolongation de haute pression, faites attention à ne pas trébucher.
- N'écrasez pas, ne pliez pas, ne tordez pas le tuyau flexible de prolongation haute pression. Vous pouvez alors l'endommager et il existe ensuite un risque de blessure.
- Utilisez uniquement des accessoires originaux et ne pas effectuer des conversions par.
- Conservez l'appareil dans un espace à l'abri du gel.

Caractéristiques techniques

PHDVS 6 A1

Tuyau de rallonge haute pression:

Longueur..... 6 m

N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués:

Pression de fonctionnement (p)
..... 110 bar / 11 MPa

Pression admissible
(p max)..... 160 bar / 16 MPa

Température d'entrée
(T max) 60 °C / 140 °F

Mise en service

B

Série

PHD 150 E4, PHD 150 F4,
PHD 150 G4

PHD 135 A1, PHD 135 B1

PHD 110 A1.

Adaptateur Quick-Connect (8).

Raccorder au nettoyeur à haute pression PARKSIDE (avec système de raccordement Quick-Connect):

1. Insérez le tuyau de rallonge haute pression (1) sur le raccordement du tuyau Quick-Connect (2) dans le raccordement du pulvérisateur (10) jusqu'à entendre un déclic.
2. Reliez le tuyau de rallonge haute pression (1) avec le flexible à haute pression (11) de votre nettoyeur à haute pression PARKSIDE. Il s'enclenche avec un déclic.
3. Vérifiez les connexions en tirant sur le tuyau de rallonge haute pression (1).
4. Pour détacher les raccords, appuyez sur le bouton de déverrouillage (9) sur l'adaptateur Quick-Connect (8) et la touche de déverrouillage (12) sur le pulvérisateur (13) et tirez sur le tuyau de rallonge haute pression (1).

C

Série

PHD 150 A1, PHD 150 B2,
PHD 150 C2, PHD 150 D3.

PHD 100 A1, PHD 100 B2,
PHD 100 C2, PHD 100 D2.

Adaptateur Quick-Connect (8) et Adaptateur côté pistolet (6).

Raccorder au nettoyeur à haute pression PARKSIDE (sans système de raccordement Quick-Connect):

1. Dévissez l'adaptateur Quick-Connect (8) du raccordement de tuyau avec filetage intérieur (7). Vous pouvez maintenir le raccordement de tuyau avec filetage intérieur (7) à l'aide d'une clé à fourche (SW20).
2. Positionnez l'adaptateur Quick-Connect (8) sur le raccordement de tuyau Quick-Connect (2) du tuyau de rallonge haute pression (1). Il s'enclenche avec un dé clic.
3. Vissez le tuyau d'origine de votre nettoyeur à haute pression sur l'adaptateur Quick-Connect (8).
4. Vissez l'adaptateur côté pistolet (6) dans le raccordement de tuyau avec filetage intérieur (7). Vous pouvez vous aider d'une clé Allen (taille 5) sur l'adaptateur côté pistolet (6) et d'une clé à fourche (taille 20) sur l'adaptateur de tuyau avec filetage intérieur (7).
5. Installez le tuyau de rallonge haute pression (1) entre le pistolet et le tuyau à haute pression de votre nettoyeur à haute pression.

6. Vérifiez les connexions en tirant sur le tuyau de rallonge haute pression (1).
7. Pour détacher le raccord sur l'adaptateur Quick-Connect (8), appuyez sur le bouton de déverrouillage (9) et tirez sur le tuyau de rallonge haute pression (1).



L'adaptateur côté pistolet (6) peut être légèrement dévissé avec une clé Allen (taille 5) du raccordement de tuyau avec filetage intérieur (7) après l'avoir desserré du pistolet

D

Autres fabricants

Adaptateur côté tuyau Quick-Connect (produits tiers) (4) avec agrafes de sécurité pour le raccordement de tuyau Quick-Connect original (5).

Et adaptateur Quick-Connect (8) avec adaptateur côté pistolet Quick-Connect (produits tiers) (3).

Raccorder à un nettoyeur à haute pression d'autres fabricants (avec système de raccordement Quick-Connect):

1. Dévissez l'adaptateur Quick-Connect (8) du raccordement de tuyau avec filetage intérieur (7). Vous pouvez maintenir le raccordement de tuyau avec filetage intérieur (7) à l'aide d'une clé à fourche (SW20).
2. Positionnez l'adaptateur Quick-Connect (8) sur le raccordement de tuyau Quick-Connect (2) du tuyau de rallonge haute pression (1). Il s'enclenche avec un dé clic.

3. Vissez l'adaptateur côté pistolet Quick-Connect (produits tiers)(3) sur l'adaptateur Quick-Connect (8).
4. Installez le tuyau de rallonge (1) avec l'adaptateur côté pistolet Quick-Connect (produits tiers) sur le pistolet.
5. Vissez l'adaptateur côté tuyau Quick-Connect (produits tiers) (4) dans le raccordement de tuyau avec filetage intérieur (7).
6. Retirez en tirant les agrafes de sécurité du raccordement de tuyau Quick-Connect original (5) de l'adaptateur côté tuyau Quick-Connect (produits tiers) (4).
7. Enfichez le tuyau de haute pression original dans l'adaptateur côté tuyau Quick-Connect (produits tiers) (4).
8. Sécurisez la connexion en enfichant les agrafes de sécurité du raccordement de tuyau Quick-Connect original (5) dans les deux perforations de l'adaptateur côté tuyau Quick-Connect (produits tiers) (4).
9. Vérifiez les connexions en tirant sur le tuyau de rallonge haute pression (1).



Pour défaire le raccordement de tuyau avec filetage intérieur (7), vous pouvez vous aider d'une clé à fourche (SW20).

Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center» page 16). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

A	3	Adaptateur côté pistolet Quick-Connect (produits tiers).....	91105126
	4 + 5	Adaptateur côté tuyau Quick-Connect (produits tiers) + Agrafes de sécurité pour le raccordement de tuyau Quick-Connect original	91105125
	6	Adaptateur côté pistolet	91104572
	8	Adaptateur Quick-Connect (préinstallé)	91103745

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L211-4 du Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L211-5 du Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :
1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L211-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 à L211-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L211-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse)

nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 à L211-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple disque abrasif, les flasques de serrage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 305730) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.

- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**.

Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

(par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre).

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 305730

CH **Service Suisse**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 305730

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Indice

Usò previsto	17
Contenuto della confezione	17
Illustrazione.....	17
Norme di sicurezza	18
Dati tecnici	18
Messa in esercizio	18
Serie 150, PHD 135, PHD 110 con sistema di attacco Quick-Connect	18
Serie PHD 150, PHD 100 senza sistema di attacco Quick-Connect	19
Produttori terzi con sistema di attacco Quick-Connect	19
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	20
Pezzi di ricambio / Accessori	20
Garanzia	21
Servizio di riparazione	22
Service-Center	22
Importatore	22

Usò previsto

Il tubo di prolunga ad alta pressione è previsto per l'uso con l'idropulitrice PARKSIDE PHD 150 E4, PHD 150 F4, PHD 135 A1, PHD 135 B1 e PHD 110 A1 con attacco Quick-Connect.

Gli adattatori inclusi nella fornitura sono adatti al collegamento con altre idropultrici PARKSIDE delle serie PHD 150 e PHD 100 senza attacco Quick-Connect. E con idropultrici comuni di altri produttori con attacco Quick-Connect e pressione nominale (p) di max. 110 bar. Il tubo di prolunga ad alta pressione non è adatto per l'idropultrice PARKSIDE PHD 100 E2.

L'apparecchio non è concepito per l'uso industriale.

L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dall'uso improprio o dal comando errato dell'apparecchio.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Tubo di prolunga ad alta pressione con adattatore Quick-Connect (premontato)
- Adattatore per lato pistola Quick-Connect (dispositivi esterni)
- Adattatore per lato tubo Quick-Connect (dispositivi esterni) con graffa di ritenuta per l'attacco tubo originale Quick-Connect
- Adattatore per lato pistola
- Istruzioni per l'uso

Illustrazione

- | | | |
|----------|---|---|
| A | 1 | Tubo di prolunga ad alta pressione |
| | 2 | Attacco tubo Quick-Connect |
| | 3 | Adattatore per lato pistola Quick-Connect (dispositivi esterni) |
| | 4 | Adattatore per lato tubo Quick-Connect (dispositivi esterni) |
| | 5 | Graffa di ritenuta per l'attacco tubo originale Quick-Connect |
| | 6 | Adattatore per lato pistola |
| | 7 | Attacco tubo con filettatura interna |
| | 8 | Adattatore Quick-Connect (premontato) |
| | 9 | Pulsante di sblocco adattatore Quick-Connect |

Norme di sicurezza



Osservare anche le indicazioni di sicurezza per il proprio pulitore ad alta pressione.



Pulitori ad alta pressione possono essere pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non deve essere indirizzato verso persone, animali, attrezzatura elettrica attiva o verso l'apparecchio stesso.

- Prestare attenzione a un maggiore rischio di inciampare durante l'uso del pulitore ad alta pressione quando si usa la prolunga del tubo flessibile.
- Non calpestare, schiacciare o piegare la prolunga del tubo flessibile dell'alta pressione. Pericolo di danneggiamento e quindi di lesioni.
- Utilizzare solo accessori originali e non effettuare alcuna conversione da.
- Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Dati tecnici

PHDVS 6 A1

Tubo di prolunga ad alta pressione:

Lunghezza 6 m

Adatto per apparecchi con i seguenti dati prestazionali:

Pressione di misurazione

(p) 110 bar / 11 MPa

Pressione max. (p max) 160 bar / 16 MPa

Temperatura di alimentazione

(T max) 60 °C / 140 °F

Messa in esercizio

B

Serie

PHD 150 E4, PHD 150 F4,
PHD 150 G4

PHD 135 A1, PHD 135 B1

PHD 110 A1.

Adattatore Quick-Connect (8).

Collegamento all'idropulitrice PARKSIDE (con sistema di attacco Quick-Connect):

1. Inserire il tubo di prolunga ad alta pressione (1) sull'attacco tubo Quick-Connect (2) nell'attacco della pistola a spruzzo (10), fino a udire lo scatto in posizione.
2. Collegare il tubo di prolunga ad alta pressione (1) con il tubo ad alta pressione (11) dell'idropulitrice PARKSIDE. Si dovrà udire lo scatto in posizione.
3. Verificare i collegamenti tirando il tubo di prolunga ad alta pressione (1).
4. Per allentare i collegamenti premere il pulsante di sblocco (9) sull'adattatore Quick-Connect (8) e il tasto di sblocco (12) sulla pistola a spruzzo (13) e rimuovere il tubo di prolunga ad alta pressione (1).

C

Serie

PHD 150 A1, PHD 150 B2,
PHD 150 C2, PHD 150 D3.

PHD 100 A1, PHD 100 B2,
PHD 100 C2, PHD 100 D2.

Adattatore Quick-Connect (8) e Adattatore per lato pistola (6).

Collegamento all'idropulitrice PARKSIDE (senza sistema di attacco Quick-Connect):

1. Svitare l'adattatore Quick-Connect (8) dall'attacco tubo con filettatura interna (7). È possibile utilizzare con controsupporto una chiave a forcella (SW20) sull'attacco tubo con filettatura interna (7).
2. Inserire l'adattatore Quick-Connect (8) sull'attacco tubo Quick-Connect (2) del tubo di prolunga ad alta pressione (1). Si dovrà udire lo scatto in posizione.
3. Avvitare il tubo originale dell'idropulitrice sull'adattatore Quick-Connect (8).
4. Avvitare l'adattatore per il lato pistola (6) nell'attacco tubo con filettatura interna (7). Sull'adattatore per lato pistola (6) è possibile utilizzare una chiave a brugola esagonale (apertura della chiave 5) e sull'attacco del tubo con filettatura interna (7) una chiave a forcella (apertura della chiave 20).
5. Montare il tubo di prolunga ad alta pressione (1) tra pistola e tubo flessibile ad alta pressione dell'idropulitrice.

6. Verificare i collegamenti tirando il tubo di prolunga ad alta pressione (1).
7. Per allentare il collegamento premere il pulsante di sblocco (9) sull'adattatore Quick-Connect (8) e rimuovere il tubo di prolunga ad alta pressione (1).



L'adattatore per il lato pistola (6) può essere facilmente svitato dopo l'allentamento sulla pistola con una chiave esagonale (apertura della chiave 5) dall'attacco del tubo con filettatura interna (7).

D

Produttori terzi

Adattatore per lato tubo Quick-Connect (produttore terzo) (4) con graffa di ritenuta per l'attacco tubo originale Quick-Connect (5).

E adattatore Quick-Connect (8) con adattatore per lato pistola Quick-Connect (dispositivi esterni) (3).

Collegamento a idropultrici di altri produttori (con sistema di attacco Quick-Connect):

1. Svitare l'adattatore Quick-Connect (8) dall'attacco tubo con filettatura interna (8). È possibile utilizzare con controsupporto una chiave a forcella (SW20) sull'attacco tubo con filettatura interna (7).
2. Inserire l'adattatore Quick-Connect (8) sull'attacco tubo Quick-Connect (2) del tubo di prolunga ad alta pressione (1). Si dovrà udire lo scatto in posizione.

- 3 Avvitare l'adattatore per lato pistola con Quick-Connect (dispositivi esterni) (3) sull'adattatore Quick-Connect (8).
4. Montare il tubo di prolunga (1) con l'adattatore per lato pistola Quick-Connect (dispositivi esterni) alla pistola.
5. Avvitare l'adattatore per il lato tubo Quick-Connect (dispositivi esterni) (4) nell'attacco tubo con filettatura interna (7).
6. Tirandola rimuovere la graffa di ritenuta per l'attacco tubo originale Quick-Connect (5) dall'adattatore per lato tubo Quick-Connect (dispositivi esterni) (4).
7. Inserire il tubo ad alta pressione originale nell'adattatore per il lato tubo Quick-Connect (disposi-

tivi esterni) (4).

8. Fissare il collegamento inserendo la graffa di ritenuta per l'attacco tubo originale Quick-Connect (5) nei due fori dell'adattatore per lato tubo Quick-Connect (dispositivi esterni) (4).
9. Verificare i collegamenti tirando il tubo di prolunga ad alta pressione (1).



Per allentare l'attacco tubo con filettatura interna (7) è possibile utilizzare come ausilio una chiave a forcilla (da 20).

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio..

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza (vedere "Service-Center" a pag. 22). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso:

A	3	Adattatore per lato pistola Quick-Connect (dispositivi esterni) ...	91105126
	4 + 5	Adattatore per lato tubo Quick-Connect (dispositivi esterni) + Graffa di ritenuta per l'attacco tubo originale Quick-Connect.	91105125
	6	Adattatore per lato pistola	91104572
	8	Adattatore Quick-Connect	91103745

Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi.

Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori, accumulatori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 305730) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per



e-mail. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 305730

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 305730

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

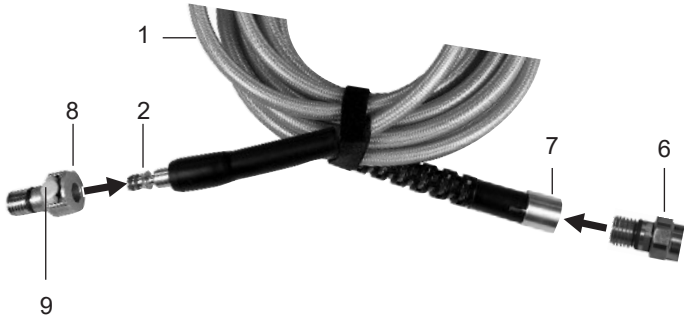
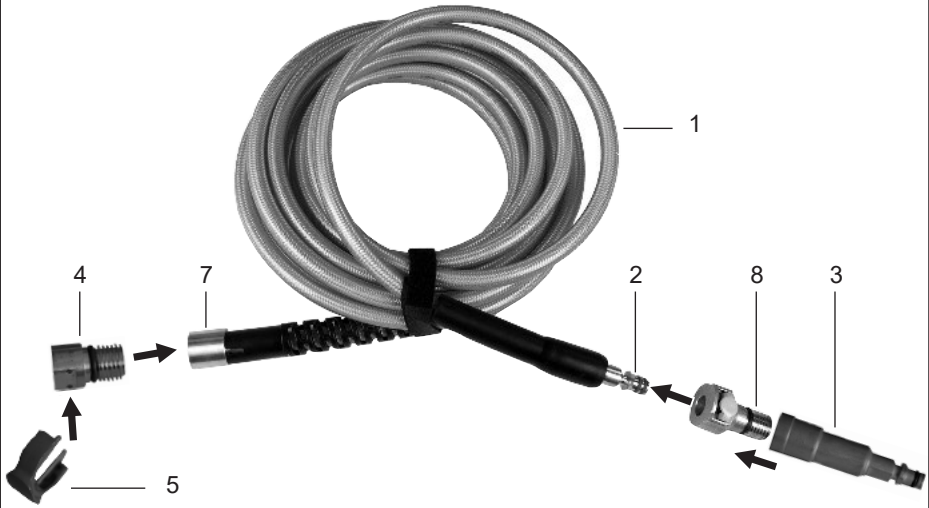
Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzly-service.eu

2018-09-25-rev02-op

C**D**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Version des informations · Versione delle
informazioni · Stand der Informationen:
08/2018 · Ident.-No.: 30330049082018-CH



IAN 305730

CH